GRATIS

LA HISPANIDAD

GRATIS

17 DE JUNIO DE 1995

EL PERIODICO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE

CONTENIDO

PENSAMIENTO

El que anda en rectitud... enderezará su camino.

Felicitaciones.. Graduandos - 1995

Loteria de New Jersey (Vea resultados - Página 5)

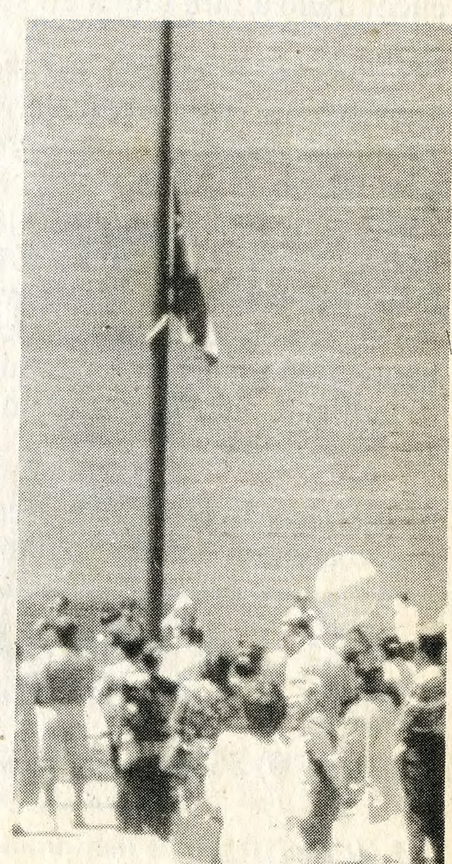
Bandera Puertorriqueña en Asta - City Hall de Camden

Un promedio de doscientas personas, aproximadamente, muchos de ellos portando banderas de diferentes tamaños, hicieron acto de presencia frente al City Hall en Camden para presenciar el izamiento de la Bandera de Puerto Rico, la cuál fué traída directamente de la isla por la Asambleista Nilsa Cruz-Pérez, donada por el Hon. Gobernador, Pedro Roselló.

Dicho acto se llevó a cabo el pasado dia 1ro. de junio en el City Hall.

El izamiento de la bandera marca el comienzo de las festividades de la "Parada San Juan Bautista-1995" las cuáles finalizarán con la parada, el domingo, 25 de junio.

- Continúa en la página 3 -



La foto capta el momento en que la bandera era izada frente al City Hall.



Mañana domingo, dia 18 de junio, estaremos celebrando el "Dia de los Padres".

Lamentablemente, a ese dia no se le dá la misma importancia que se le dá al "Dia de las Madres", siendo este último considerado uno de los dias más importantes de la nación. Muchos hombres hasta le llaman "Dia de los Perros" ¿Pero...por qué?

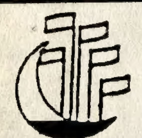
Cierto es que hay tantos y tantos hombres que no han sido buenos padres; que no han sido buenos proveedores y hasta han abandonado a sus hijos, bien sea por problemas conyugales, problemas económicos (creyendo que la mejor salida al problema es abandonando la familia) o (la más común) porque han encontrado a otra mujer en su camino.

Pero cierto es también que hay tantos padres abnegados y buenos que darian la vida por sus hijos. Padres que han sabido ganarse la admiración, el amor, y respeto de sus hijos. Padres que han sabido trabajar de sol a sol, a veces por una miseria, para que nada les falte a sus pequeños. Muchos de ellos hasta han tenido que desempeñar ambos papeles, de padre y de madre, por circunstancias de la vida. ¡Padres que han sido un buen ejemplo para sus hijos!

Si bien hay hijos que aborrecen a su padre por abandono o maltrato, también los hay que lo adoran y lo veneran, por haber estado siempre ahi, "presente" cuando más lo necesitaron.

Si eres tú uno de ellos...Para ti, padre...te deseamos...**el mejor de los dias!!!**

Happy Fathers' Day!



LA HISPANIDAD

P. O. Box 1190 Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

LA HISPANIDAD **es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.**



CENTRO FAMILIAR OSBORN ANUNCIA CAMBIO DE HORARIO

NUEVOS SERVICIOS:

*Extensión de horarios después de la hora escolar y horas nocturnas.
*Se regalará un certificado de $10 dólares para la primera visita prenatal.
*Clases prenatales - **GRATIS** - después del horario escolar (habrá regalos al final de clases).
*Programas especiales en la sala de espera para las adolescentes.
*Habrá también programas de nutrición, consejería, alimento y ropa.

Para más información, favor de llamar al: **757-3700** o visitenos, en el:

Osborn Family Health Center
Our Lady of Lourdes Medical Center
1601 Haddon Avenue
Camden, NJ 08103

Para su conveniencia, El Centro de Salud Familiar Osborn se complace en anunciar un nuevo horario extendido para citas de Pediatría, Ginecología y Cuidado Prenatal de Jóvenes.

Lunes: 7:30 a.m. - 9:00 p.m.
Martes: 7:30 a.m. - 9:00 p.m.
Miércoles: 7:30 a.m. - 9:00 p.m.
Jueves: 7:30 a.m. - 5:30 p.m.
Viernes: 7:30 a.m. - 5:30 p.m.
Sábado: 8:00 a.m. - 1:00 p.m.

Bandera Puertorriqueña en Asta - City Hall de Camden

Viene de la Portada

Por: Luz Marina

A continuación, les ofrecemos el Calendario de las próximas actividades de la Parada San Juan Bautista, 1995, que aún quedan por celebrarse:

***Sabado, 17 de junio:**
- Banquete Anual -
Hilton Hotel
Rt. 70, Cherry Hill, NJ
Hora: 7:00pm - 2:00am

***Jueves, 22 de junio:**
- Almuerzo (Distinguidas- Personas de Edad Avanzada)
Iglesia-Nuestra Señora de Fátima
Calles 4 & Spruce, Camden, NJ
Hora: 12:00 del mediodia

***Domingo, 25 de junio:**
- Parada Anual -
Escuela Rafael Cordero-Molina
Calles 7 & Vine, Camden, NJ
Hora: 12:00 del mediodia

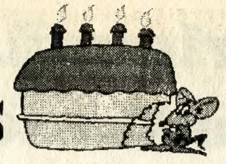
***Domingo, 25 de junio:**
- Concierto -
Parque Wiggins- Waterfront
Camden, NJ
Hora: 4:00 pm



Sobre estas lineas, se puede apreciar a un grupo de estudiantes del quinto grado-bilingüe, de la Escuela Rafael Cordero-Molina, portando cartelones, formando el nombre de "Puerto Rico". El grupo, dirigido por su profesora, la jóven Lillian Rodriguez, tomó participación en el acto del izamiento de la Bandera de Puerto Rico.

(Vea foto y más información en la página 9)

OCASIONES ESPECIALES



Felicidades a mi hija Eileen Mojica, en su graduación de 4to año. Eileen se gradúa de la Escuela Superior Woodrow Wilson, el dia 21 de junio.

EILEEN  MOJICA

Felicidades, te desea tu madre y familia: Tata, Jahny, Alexa, Edward, Jimmy, Suehayde.

****

Felicitaciones para Jessica Velázquez, en su graduación de octavo grado de la Escuela Veterans (Vets). Te desea tu tia, Tata y familia.

****

Felicitaciones a Yohanna Fernández, quien se gradúa el dia 20 de junio de la Escuela Veterans, con muy buenas notas. Buena suerte y que sigas adelante. Tus padres y hermanos que te quieren: Luz,

Yohanna  Fernandez

Genaro, Yugeini, Adalgisa y Adison.

Congratulations!

Felicidades a Dayaneri Solis, en su graduacion de 4to año de la Escuela Vocacional de Sicklerville, el dia 17 de junio, 1995.



Te desean, tus amigas Tata y familia.

****

Felicitaciones a mi querida hija...

Yugeini Fernández



"Al completar tus estudios, se inicia para ti una nueva etapa plena de posibilidades. Que encuentres lo que buscas, que logres lo que anhelas y que todos tus esfuerzos sean premiados con satisfacciones y felicidad (te lo mereces) y que sigas adelante. Muchas felicitaciones y muy buena suerte. Tus padres y tus hermanos que te queremos mucho: Luz, Genaro, Adalgisa, Adison y Yohanna." **Congratulations!**

****

Felicidades a mi hijo Edward Gonzalez, quien cumplió sus 15 años de edad el dia 15 de junio. Que cumplas muchos más y sigue portándote bien. Te desean, tus padres, tus hermanas y sobrinos: Tata y Johny, Alex, Eileen, Jimmy, Suehayde.



SOCIALES



Felicitaciones para los jovenes Félix Cardona, Jr. y Keny Vélez, quienes unirán sus destinos mediante el sacramento del matrimonio, el sábado, 17 de junio, 1995.

Felicitan a los jovenes esposos, sus padres, hermanos, abuelos, tios, primos, y demás familiares.
Congratulations...Félix & Kenny!!! May your marriage last forever!
****

Ante el altar mayor de la Iglesia Holy Name, localizada en las calles 5 & Vine, en Camden, se unirán en matrimonio los jovenes Maria Torres y Eliezer Burgos. La ceremonia se efectuará el sabado, 8 de julio, 1995, a las 3:00 pm, seguida por una recepción en el Hall - Brother of United Firefighters.

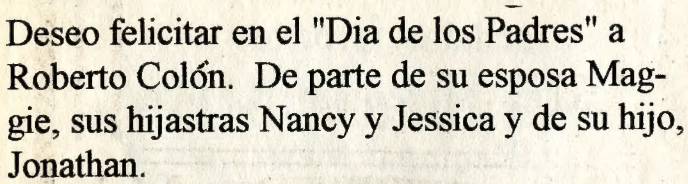
Felicitaciones para Maria y Eliezer y que el amor perdure para siempre.
Congratulations!
****

Muchas felicidades para los esposos Benny y Blanca Martinez, quienes cumplirán 30 años de casados el "Dia de los Padres". Que lo disfruten en unión de sus hijos, nietos y demás familia, les desea...**La Hispanidad.**
Feliz Aniversario....Benny y Blanca!!
****

FELICITACIONES... ¡PAPA!

EN EL...

DIA DE LOS PADRES



Deseo felicitar en el "Dia de los Padres" a Roberto Colón. De parte de su esposa Maggie, sus hijastras Nancy y Jessica y de su hijo, Jonathan.
Un saludo también para Leonardo Rosario, de parte de Titi e hijos.

****

Deseamos felicitar en el "Dia de los Padres" al Sr. Andrés Ramirez. Lo felicitan su esposa Noris, sus hijos, nietos, Odilia y Lulu. "Que pases un dia mu feliz y que lo disfrutes"

****

Deseo felicitar a mis hijos, Andrés, Jr. y Alvin Ramirez. Que pasen un Dia de los Padres muy felices, les desea su mamá...Noris.

****

La Hispanidad desea felicitar a los compañeros, Benny Martinez y David Cuadrado, deseándoles que pasen un Dia de los Padres muy felices.

****

Felicidades a Todos los Padres de la Comunidad de Camden, les desea ...
- La Hispanidad -

MENSAJE A LA... "CLASE GRADUANDA, 1995"

¡Ha llegado el final de otro año escolar! Muchos jóvenes que se gradúan de H.S. (Escuela Superior) estarán forjando en sus mentes...que va a ser de su futuro de ahora en adelante. Unos planificarán ir a la universidad o colegio. Otros, trabajar y ganar suficiente dinero para el futuro. Y otros, casarse y formar un hogar.

Pero, en la mayoria de estos jóvenes existe el temor...quizás a un futuro incierto, lleno de incertidumbre, de no saber qué les pueda deparar el destino. Saben que en lo adelante, tendrán que afrontar ellos mismos sus problemas, sus situaciones dificiles. Ya no habrá "Papá y Mamá" para proveerles todo y satisfacer sus caprichos. Pero cualquiera que sea la decisión tomada, esperamos que sea positiva, caminando siempre por el camino recto, guiados por la mano de Dios. Por eso, jóven que te graduás, cuando te veas marchando durante los ejercicios de graduación...reflexiona sobre todas las enseñanzas que recibiste, tanto de tus profesores, como de tus padres. Sobre los trece largos años de continua lucha, de sacrificios, para que se malgasten en algo que no valga la pena. Camina siempre con la frente en alto, diciendo, "Yo puedo...y querer es poder."

¡De ti, depende tu futuro!

¡Felicitaciones...Graduandos, y que el Seño les indique el camino a seguir!







HUMOR

Una enfermera acaba de iniciarse en una clinica. Le agrada conversar con sus pacientes, pero le desagrada que le hagan preguntas sobre su vida personal.
Un dia, una anciana de 100 años, le pregunta...

-¿Eres casada?
- Si señora... desde hacen cinco años.
-¿Y...tienes hijos?
- No, señora

- Oh! Pero..¿y por qué?
La enfermera se sentia un tanto incómoda, pero por respeto a su edad, le contestó:
- Es que los dos estamos comenzando una carrera y no tenemos tiempo.

La anciana permaneció en silencio por un instante. Luego movió la cabeza, puso la mano sobre el hombro de la enferemera y le dijo...

-¡Querida, sólo toma unos 15 minutos!
****

NOTICIAS LOCALES

NUEVA EXHIBICIÓN EN EL ACUARIO

El Acuario de Camden, en su 3er año de operación, está en la última etapa de la construcción de una nueva atracción... un nuevo tanque oceánico.

Este tanque, a un costo de $4 millones de dólares, está programado para estar en exhibición el dia 1ro de julio del corriente en el primer piso del Acuario.

Se espera que esta nueva exhibición atraerá más público al Acuario, el cuál podrá deleitarse observando la nueva exhibición desde los nuevos y cómodos asientos instalados, para más comodidad. La exhibición incluye, entre otras cosas, una playa Caribeña y tiburones.

CLASIFICADOS

Se Vende: * 1 cotorra Amazona, con todo y jaula. Habla español e inglés. $250. *2 canarios, "Redfactor" (hembra y macho) y 2 palomas. *Lavadora/buenas cond.-$30. Llamar al: **541-4248,** después de las 5:00pm.

****

Terreno para venta. 1-1/4 cuerdas, en West Palm Beach, Florida. Precio razonable. Llamar a Guillermina, al:**342-8766**, para más info.

****

Se alquila cuarto, cerca Centro de Transporte y Hosp. Cooper. Info. al: 482-8801.

Gánese **Gratis** una dieta natural para 30 dias. Para participar, llame al: **482-8801.**

MENSAJE URGENTE

A TODOS LOS PACIENTES DE MEDICAID



Quizás alguien le ha preguntado firmar con otra compañia de salud.

NO TIENE QUE FIRMAR.

Si usted ha firmado con otra compañia de salud y quiere seguir recibiendo servicios de CAMcare, llame a Terry LeBrón al 541-8132 o pase por las oficinas de CAMcare, 3 Cooper Plaza, Haddon Ave.

MAYO ES EL MES DE LA SALUD DE LA MUJER.

¿EXPERIMENTA O TIENE PREGUNTAS SOBRE...

- **ANSIEDAD Y ESTRES**
- **OBESIDAD**
- **DEPRESION**
- **PREVENCION DE INFECCIONES SEXUALES/ H.I.V.**
- **EMBARAZO**
- **CANCER DEL SENO**
- **DOLORES DE ESPALDA**
- **PAP**

VENGA A CUALQUIERA DE NUESTROS CUATRO CENTROS Y RECIBA, GRATIS, INFORMACION SOBRE LA SALUD DE LA MUJER. CUALQUIERA DE NUESTROS DOCTORES PUEDE CONTESTARLE CUALQUIER PREOCUPACION O PREGUNTAS, O USTED PUEDE PROGRAMAR UNA CITA. ES IMPORTANTE VER A SU MEDICO REGULARMENTE PARA AYUDAR A MANTENER BUENA SALUD.

Bandera Puertorriqueña en Asta - City Hall

Viene de la página 3

En la foto aparece un grupo de personalidades y lideres de nuestra comunidad, mientras observaban la ceremonia del izamiento de la Bandera de Puerto Rico, acto que tuvo lugar frente al City Hall, en Camden, N.J.



Entre el grupo, podemos apreciar al Alcalde de la Ciudad de Camden, Dr. Arnold Webster, los Consejales, Israel Nieves (parado- al fondo) y Angel Fuentes.

Varios grupos formaron también parte de esta actividad.



RINCON POETICO

Mujer Incomparable
Por: Joaquin Negrón Oquendo

No dejaré de adorarte
mucho menos de quererte,
y hasta que llegue la muerte
mis versos he de cantarte.
Si para mi de tu parte
existe esperanza alguna,
esta es la hora oportuna
para hablarte de mi amor,
por ser la única flor
hermosa... como la luna.

Vives a cada segundo
grabada en mi pensamiento,
por ello, por ti, yo siento
un amor grande y profundo.
Como Dios te trajo al mundo
para que seas mi fortuna,
para mi, hay sólo una
entre todas las mujeres,
y esa eres tú, porque eres
hermosa... como la luna.

No puedo apartar la vista
de tu cuerpo angelical,
si ante mujer sin igual
no hay hombre que se resista.
Aunque creas mi conquista
inaceptable e importuna,
mujer como tú, ninguna
en toda la humanidad,
porque eres en verdad
hermosa... como la luna.

Tu rostro color de rosa
tu boca color carmesi,
tus labios color de aleli
son el tema de mi glosa.
Con esa imágen de diosa
y ojos color aceituna,
pues, no hay otra que reúna
esas virtudes y hechizos
porque nuestro Dios, te hizo
hermosa... como la luna.

RINCON POETICO

Patria Mia
(Por: Valerie Garcia)

Patria de mi cielo
cuna de mi querer,
busco en mi la belleza
que tú puedas ofrecer.

Tu brisa en mi cara
me hace enrojecer,
por la belleza de tus árboles
que aqui pudo nacer.

Busco y encuentro la alegria
que siempre he de tener,
Pues, eres, patria mia
la culpable de mi querer.



JUAN MOREL CAMPOS (1857-1896)

Juan Morel Campos (conocido como, "El Padre de la Danza"), fué músico, instrumentista y compositor de clásico y popular estilo. Nace en Ponce, P. R. el 16 de mayo de 1857. Sus padres son Juan Morel y Araujo (dominicano) y Juana Campos (venezolana, descendiente de padres de las Canarias).

Aprende sus primeras letras con el Maestro Gómez en la Perla del Sur, y comienza a dedicarse al oficio de platería en el taller de Pedro Roque Ventura. Su vida fué muy pobre en recursos económicos. El padre lo pone a tararear solfeo y flauta con Don Agapito Egipciaco, quien descubre en el niño un gran músico en germen. Después estudia (casi por sí sólo), el bombardino, el cornetin, el contrabajo y el piano. Cuando Manuel G. Travarez llega a Ponce, lo tomó como discípulo. A la sombra de este virtuoso del pentagrama, Juan Morel Campos aprenderá composición, armonia, contrapunto y mejora sus conocimientos de piano.

Por el año de 1877, ingresa Morel Campos, como bombardino solista, en el Batallón de Cazadores de Madrid, y estudiaba y dirigia en ausencia de Don José Valero, músico mayor. Está ubicado en San Juan, pero sueña con Ponce. Sus primeras composiciones fueron una danza picaresca, titulada, *Sopapos* y *Aires del Pais*, entra pues por la puerta de su tierra adentro. Esta última composición la realiza para la *Compañia Dramàtica de Astol*, y se estrena en el Teatro Municipal de entonces (hoy Tapia).

Se traslada a Ponce, y a su llegada compone una danza festiva para sus viejos amigos de la Perla del Sur, titulada *Palito Uno, Palito Dos.*

En su ciudad natalicia funda Morel Campos la pequeña orquesta *La Lira Ponceña* y frecuentemente el Bazar de Música de Olimpio Otero, con cuyo contacto adquiere mayores conocimientos de partitura y piezas, ocupa el puesto de Director de Música de la Compañia de Zarzuelas Espanolas, llamada *Bernard y Abella.* En los momentos en que en el *Teatro la Perla* dirige la orquesta de la *Compañia de Zarzuela Española Pérez Lloret*, en la obra *El Reloj de Lucerna* (de Marcos Zapata), Morel Campos cae muerto sobre el atril de dirección. Esto ocurre en la noche del 26 de abril de 1896.

Algunos criticos estiman que este compositor redactó unas 300 obras. Para la escena escribe Juan Moral Campos, *Un Dia de Elecciones, Un Viaje Por América y Amor es Triunfo,* todas estrenadas en el Teatro La Perla, de Ponce. En 1882 lo condecoran, con Diploma de Honor y premio en metálico (de cien dólares), por su magnifica sinfonia Puerto Rico, y obtiene en otra ocasión, Primer Premio (Medallo de Oro) por su abertura La Lira.

Dos formas generales, se advierten en el estilo de las danzas de Morel Campos: la danza de tono festivo, y la sentimental, mediante la cuál hace concomitancias nostálgicas con la lirica de José Gautier Benítez en su trasfondo romántico. Estas danzas se escinden (de acuerdo con su género melodico asi: festivas. No Me Toques, Si Te Toco; Sopapos; Idilio, Sin ti Jamás, Tuya es mi Vida, Di que me Amas, Cede a mi Ruego, Vano Empeño, Felices Dias, Ten Piedad, Maldito Amor, Alma Sublime, Bendita Seas, Mis Penas. etc.

¡Feliz "Dia de los Padres!

COMENTARIOS...

Un comentario que tengo que hacer es... ¡cómo han cambiado los tiempos! Ya no se bebe agua en cacharro, no se muelen las especias en el pilón, ni se cuela café en el colador. Recuerdo aquellos tiempos cuando allá en el campo boricua colaban aquel cafecito de las tres. Que el olor destapaba las narices más tupidas. Recuerdo cuando los campesinos decian, "Dale candela, mamá, dale candela." ¡Qué buena sabia el agua de pozo! Pero ahora todo viene preparado y "se acabó lo que se daba" Las coplas que les cantaban los enamorados a sus enamoradas. Ahora le ponen una caja de muerto a un carro y lo único que se oye es el "pum-pum". Ya no se canta, "Capullito de Aleli", ni "La Maricutana". Ya todo pasó al olvido. Pero yo sigo estancado en mi pasado y no puedo acostumbrarme a lo moderno. Me gusta cocinar en un anafre y sentarme en una piedra en el batey. Y aunque no oigo el coqui cantar, me conformo con lamentarme y agunatarle a la señora que me cambió el nombre. Qué les digo, que no puedo olvidar. Deja eso, que usted seguirá siendo -Cheo- dijo, Don Benny.
****

Se comenta que el senador que estaba siendo investigado en el Senado Boricua lo despidieron como bolsa. Y eso, que se creia tan poderoso. Pero a todo cerdo le llega su navidad y a este Senador le llegó su dia postrero. Y dicen los comentarios que fué re-emplazado por una dama. Qué les digo, las hembras están acabando... y lea bien. No dije que se están acabando... por si las "moscas" Recuerdo aquello que dice, "Y la cosecha de mujeres, nunca se acaba". Y hablando de mujeres, dejeme decirle que el otro dia vi una "trepá" en lo último de un poste del alumbrado. Y no la critiqué, pero me presigné y segui mi camino. Ahora las damas hacen el mismo trabajo que hacen los hombres. Esto no es nuevo. Yo tenia una tia que se trepaba a tumbar panas y ese palo era más alto que "Vitola". Asi que basta ya de mujeres, digo, de comentarios, que no hay otra cosa mejor ni habrá en este mundo, que sea mejor, que las mujeres. Y aunque no lo crea, aqui murió. ¡Basta!

Pase a la página 12

Viene de la pág. 11

Bueno, ya nadie comenta de los chavos que venian p'a Camden. Que, ya se fueron por la chorrera, o se están haciendo el chivo loco? Que tengan cuidado, que en Filadelfia hay una cotorra que t'o lo averigua y desspluma al gavilán más grande del emisferio plumer-iférico y ésto no es un traba-lengua, sino una verdad más grande que la cotorra. Y déjeme decirle que en Filadelfia los que escriben poemas y estribillos son los animales. Pues está de moda que los compañeros que escriben versos y todo lo que de periodismo se trata; son plumagios. Hay hasta un ex-politico, que se llama "El Avicosta". Otro es "El Buho" y le siguen los tantos y tantos que ésto es un desmadre. Y yo dejo los pájaros tranquilos en sus ramass y me rameo, digo, hasta la próxima....Don Benny!!!

CAPSULA DE SALUD

HIPOGLICEMIA

Hay ocasiones en que la glucosa puede **bajar** mucho y causar problemas en aquellos que usan insulina.

Esta condición se llama HIPOGLICEMIA. Lo mismo puede ocurrir en aquellos que toman pastillas para bajar el nivel de glucosa en la sangre.

Su nivel de glucosa puede **bajar** excesivamente si...
... no come a tiempo
... hace demasiado ejercicio o trabajo
... toma más insulina de lo debido

Si su glucosa **baja** demasiado, puede tener estos síntomas:

*** Irritación * Sueño**
*** Mareos * Confusión**
*** Sudor * Temblor**

Cuando ésto le suceda, usted necesita glucosa extra INMEDIATAMENTE.

Un vaso de jugo de naranja o varios caramelos harán subir la glucosa rápidamente a un nivel aceptable y enseguida se sentirá bien. Si no lo logra, como una merienda.
Si la merienda no le ayuda a sentirse mejor, llame al médico enseguida. Tiene la posibilidad de enfermarse seriamente y aún experimentar una postración insulínica.

BUZON DEPORTIVO
Por: Benny Martinez

En el (LBPPR) Liga de Béisbol Profesional de Puerto Rico, fué cangeado el prospecto, Omar Garcia por el jardinero de los Criollos de Caguas, Henry Cotto, quien ahora pasará a la tribu de los Indios de la Sultana del Oeste, Mayaqüez. Garcia, quien hace más o menos un par de años fué aclamado como el novato del año, estará en las filas del equipo de la Ciudad del Turabo, Caguas. Pero el receptor novato, Pedro López, cayó en el cange y seguirá pisándole los talones a Cotto en el Equipo de los Indios del pueblo de las aguas puras, Mayagüez. "Quique" Hernández, quien es el apoderado del equipo de Los Criollos, dijo sentirse complacido, ya que, según Don "Quique" éste está confiado en que el equipo se fortalecerá con dicho cange. Es bueno que sepan que a Cotto se le debe llamar el Pelotero Ambulante, ya que recientemente regresó del Japón donde obtuvo una maravillosa campaña en el béisbol organizado de ese pais Nipón y sin presignarse ni encomendarse a nadie, firmó un contrato con el Nashville, tipo Triple A de los White Sox de la Ciudad de los Vientos, Chicago.

El equipo que lleva como logo un marli, está, y apuesto hasta la cota, que está jugando mejor que el pasado año. Todo niño cuando comienza a caminar tropieza y éste, ya que es un equipo jóven, ha tenido lo suyo. Pero me creo que están jugando mejor que el año pasado y van viento en popa con garantias de llegar a la meta, pero no es sólo llegar a la meta, sino, saber llegar bien. Yo les recomiendo que no cojan el alagio de Cristóbal Colón, cuando decia, "No empujen, que hay indios para todos." Estos van a tener que empujar y de lo bueno para remolcar las anotaciones que al fin los llevarán al triunfo, tal vez de un campeonato, porque hay que darles mérito, ya que, vuelvo y repito, mi opinión es que juegan bastante bien y se las juegan fria como cualquier otro equipo de los mejores. P'alante, panitas, que p'a luego es tarde.

¿Sabia usted que los jugadores que hay al presente jugando en las Mayores entre éstos hay 44 Boricuas? Si, asi como lo está leyendo. Y tengan la esperanza que según vaya circulando esta columna, les iré diciendo quienes son, con qué equipos juegan, y cómo están jugando.

¿Pero, qué está pasando con los Filis de Filadelfia? Están como Pedro Navaja..¡que cortan! Pues casi todos los juegos que han jugado, los han ganado. Pero, déjeme decirle que los Filis son como una tia que tenia Don Cayo, salia "toa" pintá y llegaba más "jalá" que el timbre de una guagua. Y los Filis comienzan bien y llegan, pero terminan mal. Ahi veremos y ojalá que yo me equivoque, pero creo este año no va a ser asi.

Fanáticos...se terminó el partido. Nos reencontramos en mi próxima columna.

Suave familia...¡Chao!!!

SU HOROSCOPO

ARIES: Mar. 19 - Abr. 21) Has tenido muchas oportunidades en tu vida para llegar a realizar tus metas. Pero, algunos contra-tiempos e intrigas de algunas personas te han hecho sentir con ganas de abandonarlo todo. No des ocasión a que eso suceda. Lucha por lo que te mereces y vencerás. **Tu número: 670**

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) Muchas cosas sucederán en este mes. Cuida bien de tu persona, para que puedas asistir a todas las ocasiones sociales. Date baños aromáticos y relájate por unos minutos en agua tibia para que tu cuerpo tome más vitalidad y energia, para la lucha que te espera más adelante.
Tu número: 962

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Tu futuro está relacionado con el arte, la música y la cultura. Pero estás un poco alejado en el proceso de todo. No te sientes con ánimo y estás dejando pasar el tiempo que más adelante, te pesará de no haberlo aprovechado. Un desengaño amoroso te ha dejado huellas muy profundas en tu alma; olvídalo. **Tu número: 834**

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) Este mes debes poner en práctica las ideas creativas que tienes en mente. Dale salida a tus proyectos, no sea que alguien se te adelante. Vás a recibir un dinero de algo que tienes pendiente. La oportunidad que esperas, la tendrás, y con éxito. Una visita imprtante llegará en unos dias.
Tu número: 097

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) Si te encuentras en una situación dudosa, y no sabes qué va a pasar con tu vida, no te sientas defraudado/a. Ten confianza en Dios y en ti mismo/a. Has tenido algunos obstáculos en tu vida para realizar tus propósitos. Siempre hay algo que se interpone en tu camino. Pero no te des por vencido. Al final, el triunfo será tuyo. **Tu número: 763**

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) En este mes te esperan algunas actividades y viajes, los cuáles te traerán un poco de suerte. Tus planes se te van a efectuar en unos cuantos meses. Si tienes que realizar algo importante en tu vida, dale comienzo. Para luego, se te hará dificil. Estás en el mejor momento de efectuar lo que anhelas. Los astros te ayudarán. **Tu número: 464**

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 23) Vienes de un signo de mucha suerte astral y poderes psíquicos. No te desvies del camino recto. Lo que deseas, se te hará realidad. No te envuelvas en algo que pueda causarte mucho daño. Tus ideas creativas serán un éxito. En tu vida íntima, hay algo confuso. Al escoger tu pareja, piensa y estudia bien tus sentimientos y cuando estés seguro/a, actúas con inteligencia. **Tu número: 124**

ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 21) En este mes, cógelo suave. Tienes la mente llena de evolusiones y quieres resolverlo todo rápido. En estos dias te encontrarás con personas que te invitarán a divertirte con ellos. Te encontrarás con alguien conocido de mucho tiempo. Si viajas, piénsalo bien, antes de invertir mucho dinero. Vienen otros proyectos que vás a necesitar invertir y tal vez no lo tengas ahorrado. **Tu número: 723**

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21) Vienen unos dias de mucho ajetreo para ti. Invitaciones a difeentes eventos y un viaje en camino. En tu oficina o empleo, te darán una fiesta. Tienes mucho por hacer y debes cuidar tu salud. Te ves con un poco de nerviosismo. Vás a recibir regalos de algunas amistades. Si eres soltero/a, ésta es una buena etapa para conseguir tu verdadero amor. **Tu número: 351**

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) Hay algo que te preocupa mucho y no eres feliz. Te sientes como acorralado/a, sin salida a tus problemas. A veces piensas abandonarlo todo e irte a comenzar una nueva vida, lejos de todo lo que te rodea. Para el mes que viene, se verán resueltos algunos de tus problemas más difíciles. Mientras tanto, trata de sonreirle a la vida y disfruta de todo lo que puedas.
Tu número: 903

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) Nuevos cambios surgirán en tu vida y una mudanza para un lugar mejor. Habrá boda en tu familia y el nacimiento de una bebé. Disfrutarás de alguna compañia de seres queridos tuyos, que vienen a visitarte, o tal vez seas tú quien los visite. No guardes dinero en tu hogar; llévalo al banco.
Tu número: 866

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20) Deja que la vida te de lo que anhelas. No te esfuerzes en conseguirlo. Cuida primero tus asuntos familiares y tus hijos, si los tienes. Algo no marcha bien en tu hogar y puede surgir un desacuerdo y separación familiar. Hay pensamientos negativos en contra de ustedes y ese es el peor enemigo de uno, un mal pensamiento. **Tu número: 564**

LA COCINA DE MAMÁ



ALMOJABANAS

Ingredientes:
1 libra de harina de arróz
1/2 libra de queso de la tierra
6 huevos
2 yemas
sal a gusto
aceite, o manteca para freir

Procedimiento:
Se ralla el queso. Se cierne la harina y se mezcla con el queso rallado. Añada los seis huevos y bata la mezcla hasta que tenga una buena consistencia. Añada las dos yemas y sazone la masa a gusto. Se frien las almojábanas en bastante aceite o manteca caliente. Para ponerlas a freir, recoja la masa con una cuchara para que las almojábanas queden en forma redonda.

World Chevrolet



Angel Cordero

SOBRE 200 CARROS PARA SU SELECCION

CHEVYS, OLDS, BUICKS, PONTIACS, CAMIONES GMC TODOS DEL '94 TAN BAJOS COMO

$169.00 MENSUAL

BANCARROTA
MAL CREDITO
SIN CREDITO

SSI, ASISTENCIA PUBLICA TODOS CUALIFICAN

TELEFONO DE AUTO GRATIS CON CADA COMPRA

EN *WORLD CHEVROLET* USTED, EL CLIENTE, ES #1.

NUESTRO DEPARTAMENTO DE CREDITO HISPANO SE CONCENTRARA EN LA APROBACION DE SU PRESTAMO.

¡SIN IMPORTAR LA CONDICION DE SU CREDITO!

EN *WORLD CHEVROLET* NUESTRA META ES CONSEGUIR QUE LO APRUEBEN.

- ACEPTAMOS CARRO EN CUALQUIER CONDICION COMO INTERCAMBIO
- TODOS LOS CARROS ESTAN COMPLETAMENTE GARANTIZADOS
- SI POR CASUALIDAD TIENE QUE TRAERLO PARA SERVICIO, LE PROVEEREMOS UN CARRO HASTA QUE SU CARRO ESTE COMPLETADO
- SI NECESITA TRNSPORTACION LLAMEME, ANGEL, Y YO MISMO LO RECOGERE (609)742-0600

VENGA Y VEAME, ANGEL CORDERO, EN: **1000 GATEWAY BLVD. (Rte. 45) WESTVILLE, NEW JERSEY 08093**

2 MILLAS NORTE DE WOODBURY Y SOLO MINUTOS DE CAMDEN.